

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	9
ESTUDIO PRELIMINAR	11
INTRODUCCIÓN	13
1. Generalidades: la colección y problemas que plantea	13
2. Contexto imprescindible: Charcas y su producción literaria ..	18
3. La función de los textos	22
3.1. Repertorio para celebraciones litúrgicas.....	22
3.2. Repertorio de géneros teatrales	26
4. Características de la colección platense	27
4.1. Préstamos y creación local	27
4.2. Música y maestros	33
4.2.1. La música en La Plata	33
4.2.2. Compositores en La Plata	35
4.2.3. Piezas de maestros no platenses.....	40
4.3. La reutilización de textos	41
4.4. El latín en la colección	44
4.4.1. La pronunciación del latín (con extensión al castellano)	44
CAPÍTULO I. LOS TEXTOS Y SU TEMÁTICA	57
1. Los textos marianos de la colección	57
2. Una temática privilegiada: Guadalupe y la Natividad de María	58

2.1. Materia guadalupana en Charcas	62
2.2. Temas	63
2.2.1. Poemas de la Natividad.....	63
2.2.2. Textos guadalupanos	65
2.2.3. Salves	68

CAPÍTULO II. LA MATERIA CLÁSICA

EN EL CANCIONERO MARIANO	69
--------------------------------	----

1. El universo físico grecorromano y medieval	69
2. La mitología clásica al servicio de las «divinas letras»	79
3. Otros materiales clásicos	88

CAPÍTULO III. FORMAS POÉTICAS

1. La problemática información que ofrecen los manuscritos	91
1.1. Cantada y villancico.....	92
1.2. Tonos	95
1.3. Otros	96
2. El camino hacia la retroescritura	97
3. Caracterización tipológica de los poemas	100
3.1. Villancicos multipartitos de locución múltiple	100
3.2. Villancicos bipartitos de locución múltiple	111
3.2.1. De locución múltiple en ambos cuerpos	111
3.2.2. De locución múltiple sólo en la introducción	117
3.2.3. De locución múltiple sólo en las coplas	122
3.2.4. Formas distintas al villancico	124
3.3. Poemas no dialogados	124
3.3.1. Piezas líricas	125
3.3.2. Piezas deprecatorias	125
3.3.3. Poemas con mayor recurso a funciones musicales ..	126
3.3.4. Piezas narrativas	129
3.3.5. Piezas lúdicas	129
3.4. Panorama de formas y tipos de piezas por áreas temáticas	131
—Pórtico de temas varios	131

—Concepción	132
—Natividad-Guadalupe-«Populo»-Surumi-Nieva	134
—Natividad-Salves	136
—Presentación-Expectación-Purificación-Dolorosa	136
—Asunción-Descensión-Reina-Nombre de María-Carmen-Pastora-Rosario	137
APÉNDICE DOCUMENTAL:	
FUENTES MANUSCRITAS	139
BIBLIOGRAFÍA Y DISCOGRAFÍA GENERAL	
1. Bibliografía	147
2. Discografía	157
3. Abreviaturas	158
ESTA EDICIÓN	
1. Tratamiento del material	161
1.1. Los manuscritos	161
1.2. La fijación textual	161
2. La edición	162
2.1. Criterios generales	162
2.2. Variantes y trovas	163
2.3. Un ejemplo de secuencia textual en los manuscritos	164
2.4. Presentación de los textos	165
2.5. Anotación	166
3. Índice alfabético de primeros versos	167
CANCIONERO MARIANO DE CHARCAS	
Pórtico de temas varios	177
Concepción	241
Natividad / Guadalupe	353
Natividad / del «Populo»	549

Natividad / Surumi	557
Natividad / Nieva	561
Natividad / Salves	565
Presentación	615
Expectación	625
Purificación	633
Dolorosa	643
Asunción	663
Descensión	681
Reina	683
Nombre de María	703
Carmen	713
Pastora	717
Rosario	721
Letanías	737
APÉNDICE	743
ÍNDICE DE MOTIVOS Y TÉRMINOS ANOTADOS	771